

Reef Station

- | | | |
|------------|--|---------------|
| D | Bedienungsanleitung
Vor Gebrauch aufmerksam lesen! | S. 2-3 |
| ENG | Operation manual
Please read the manual carefully before use! | P. 4-5 |
| F | Mode d'emploi
Veillez lire soigneusement les instructions d'avant utilisation ! | P. 6-7 |



Product Info

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Bedienungsanleitung D

Außenfiltersystem für Meerwasseraquarien bis 1.000 l.

Mit dem Kauf dieses Filtersystems haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt entschieden. Es ist speziell für den aquaristischen Gebrauch entwickelt und von Fachleuten erprobt worden. Mit diesem System sind Sie bei richtiger Anwendung in der Lage, die organischen Inhaltsstoffe und andere Schadstoffe Ihres Aquarienwassers wirksam auf ungefährliche Konzentrationen zu vermindern.

Das Filtersystem Reef Station besteht durch seine kompakte Bauweise und die übersichtliche Anordnung.

1. Allgemeine Beschreibung des Systems

Das Wasser fließt aus dem Aquarium über einen Überlaufschacht oder eine andere Überlaufeinrichtung in den mit Aktivkohle, Phosphatabsorber oder anderen Filtermaterialien befüllbaren Vorfilter. Bei Verstopfung oder zu hohem Durchfluss läuft überschüssiges Wasser seitlich durch einen Überlauf ab. Die Dispergatorpumpe des Abschäumers saugt das Wasser aus einer Kammer mit einstellbarem Wasserstand an. Aus der Klarkammer wird das Wasser von der Umwälzpumpe angesaugt und zurück ins Aquarium gepumpt.

2. Komponenten des Filtersystems

Das Unterschrankfiltersystem ist in einem separaten Glasbehälter untergebracht, der vorn durch Schiebetüren zugänglich ist.

Abmessungen: ~ 75,5 x 47,5 x 62 cm (L x B x H).



Abb. 1: Reef Station

1. Zulaufverrohrung D 40 (ohne Abb.)
2. Verschraubung Vorfilter
3. Vorfilter
4. Dispergatorpumpe
5. Schott Vorfilterkammer (höhenverstellbar)
6. Abschäumer Ocean Queen
7. Förderpumpe
8. Druckverrohrung D 32

Verfügbare Ersatzteile: siehe www.aqua-medic.de.

3. Die Förderpumpe

Siehe beiliegende Anleitung.

4. Der Abschäumer

Siehe beiliegende Anleitung. Die Luftansaugung des Abschäumers sollte nach außen verlegt werden, damit Frischluft angesaugt wird. Mit Hilfe des verstellbaren Schotts (Abb. 1, Nr. 5) kann der Wasserstand in der Kammer mit dem Abschäumer angepasst werden.

5. Montage des Filters

Das Unterschrankfiltersystem Reef Station wird betriebsfertig in einem Glasbehälter geliefert und kann im Unterschrank handelsüblicher Aquarien aufgestellt werden. Da es sich um ein offenes Filtersystem handelt, sollte darauf geachtet werden, dass der Unterschrank eine wasserfeste Konstruktion hat.

Zulauf vom Aquarium: Die Zulaufverrohrung vom Aquarium zum Filter sollte mit PVC-Rohr, 40 mm Durchmesser, hergestellt werden.

Die Druckverrohrung für die Pumpe wird mit PVC-Rohr, 32 mm Durchmesser, hergestellt.

Wasserreservoir - Wasserstand im Filter:

Alle offenen Unterschrankfiltersysteme müssen so ausgelegt werden, dass sie bei Ausfall der Umwälzpumpe das aus dem Aquarium noch zurückfließende Wasser noch aufnehmen können, ohne dass es zu einer Überschwemmung kommt. Dieses Wasservolumen ist von der Art der Überlaufeinrichtung, der Pumpleistung der Umwälzpumpe und der Aquarienoberfläche abhängig. Das Volumen kann berechnet werden aus der Oberfläche des Aquariums (Länge x Breite) und dem Anstau über der Ablaufkante/Kamm. Der Anstau beträgt meist ca. 2 cm.

Der Unterschrankfilter darf daher nur maximal soweit gefüllt werden, dass er dieses Volumen im Notfall noch aufnehmen kann. Der minimale Wasserstand im Filter ergibt sich aus der Pumpenansaugung. Die Pumpe darf keine Luft ansaugen. Es entstehen dann starke Schlürfergeräusche und es werden feine Luftblasen ins Wasser geblasen. Läuft die Pumpe trocken, wird sie evtl. irreversibel geschädigt. Das Wasser, das im Aquarium verdunstet, fehlt nur in der Filterkammer - im Aquarium wird der Wasserstand konstant gehalten. Aus diesem Grunde ist der Wasserstand im Filter regelmäßig zu kontrollieren und aufzufüllen. Am besten ist es, wenn man sich für das Aquarium entsprechende Minimum- und Maximum-Markierungen am Filter anbringt.

6. Garantiebedingungen

AB Aqua Medic GmbH gewährt dem Erstkäufer eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Sie gilt nicht bei Verschleißteilen. Im Übrigen stehen dem Verbraucher die gesetzlichen Rechte zu; diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während der Garantiezeit werden wir das Produkt kostenlos durch den Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen. Die Garantie deckt ausschließlich Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte, unsachgemäße Behandlung, falschen Einbau, Fahrlässigkeit oder Eingriffen durch Veränderungen, die von nicht autorisierter Stelle vorgenommen wurden. **Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Alle weiteren Schritte werden zwischen dem Fachhändler und Aqua Medic geklärt. Alle Reklamationen & Retouren, die nicht über den Fachhandel zu uns eingesandt werden, können nicht bearbeitet werden.** AB Aqua Medic haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technische Änderungen vorbehalten – Stand 10/2021

Water filter system for salt water aquaria up to 1,000 l.

With the purchase of this filtration system, you have selected a top quality product. It has been specifically designed for aquaristic purposes and has been tested by professionals. With this unit - if used correctly - you are able to reduce organic substances and other pollutants of your aquarium water to non-toxic levels.

The filtration system Reef Station convinces by its compact and functional design and its clear arrangement.

1. Description of the system

The water is flowing from the aquarium via an overflow chamber or another overflow device into the prefilter filled with activated carbon, phosphate or other absorbent filter materials. If there is a blockage or the flow rate is too high, excessive water flows laterally through an overflow. The skimmer's venturi pump sucks the water in out of a chamber with an adjustable water level. From the clear water chamber, the water is sucked in by the circulation pump and pumped back into the aquarium.

2. Components of the filter system

The cabinet filter system is placed in a separate glass tank with two sliding doors.

Dimensions: ~75.5 x 47.5 x 62 cm (l x w x h).

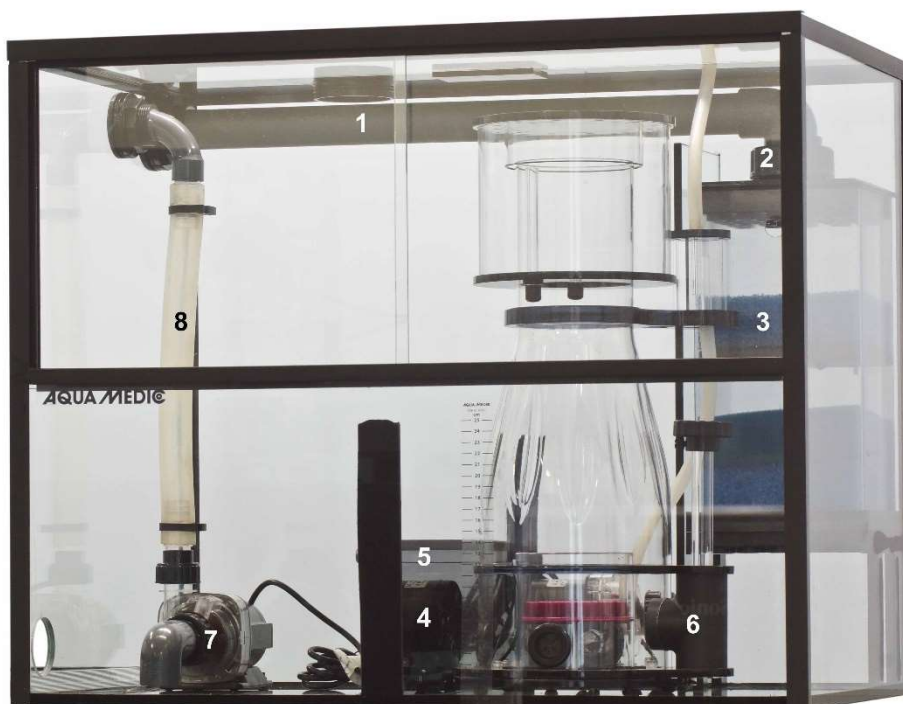


Fig. 1: Reef Station

1. Inlet pipework system D 40
2. Prefilter's screwing
3. Prefilter
4. Venturi pump
5. Adjustable bulkhead
6. Skimmer Ocean Queen
7. Circulation pump
8. Pressure pipework D 32

Available spare parts: Please refer to www.aqua-medic.de.

3. Circulation pump

See attached manual.

4. Protein skimmer

See attached manual. The air intake of the skimmer should be moved to the outside so that fresh air is drawn in. The adjustable bulkhead (Fig. 1, No. 5) can be used to adjust the water level in the chamber with the skimmer.

5. Mounting the filter

The cabinet filter system Reef Station is being delivered ready to use in a glass tank. This tank can be placed in the cabinet of a standard aquarium. As it is an open filter system, the cabinet should be of a waterproof construction.

Water inlet to the aquarium: The piping from aquarium to the filter should be installed with PVC pipes of 40 mm diameter.

The pressure piping for the pump is installed with PVC pipes of 32 mm diameter.

Water reservoir - water level in the filter tank

All open filter systems have to be planned in a way that in case of a circulation pump failure they can take up water flowing back from the aquarium without creating an overflow. The volume of water is depending on the construction of the overflow device, the pump capacity and aquarium surface. The water volume can be calculated by taking the aquarium surface (length x width) and the build-up above the overflow level respect. overflow comb. In most cases, the build-up is 2 cm.

During normal operation, the filter tank can only be filled to a height that this water volume is taken up in case of emergency. The minimum water level is determined through the height of the pump suction opening. It has to be made sure that the pump does not suck in any air. Otherwise, fine air bubbles are blown into the water which create a lot of slurp noises. If the pump runs dry, it may get damaged irreversibly. The water which evaporates within the aquarium is only missed in the filter chamber - in the aquarium itself, the water level will be maintained. For this reason, the water level has to be controlled and replenished regularly. It is best to mark minimum and maximum levels directly at the filter.

6. Warranty conditions

AB Aqua Medic GmbH grants the first-time user a 24-month guarantee from the date of purchase on all material and manufacturing defects of the device. Incidentally, the consumer has legal rights; these are not limited by this warranty. This warranty does not cover user serviceable parts, due to normal wear & tear. The original invoice or receipt is required as proof of purchase. During the warranty period, we will repair the product for free by installing new or renewed parts. This warranty only covers material and processing faults that occur when used as intended. It does not apply to damage caused by transport, improper handling, incorrect installation, negligence, interference or repairs made by unauthorized persons. In case of a fault with the unit during or after the warranty period, please contact your dealer. All further steps are clarified between the dealer and AB Aqua Medic. All complaints and returns that are not sent to us via specialist dealers cannot be processed. AB Aqua Medic is not liable for consequential damages resulting from the use of any of our products.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- Technical changes reserved - 10/2021

Mode d'emploi F

Système de filtration extérieur pour aquariums d'eau de mer jusqu'à 1.000 litres.

L'achat de ce système de filtration est gage d'un produit de qualité. Il a spécialement été développé pour l'usage aquariophile et testé par des professionnels. Une utilisation correcte de ce système vous permet de diminuer efficacement en concentrations inoffensives les substances organiques et autres substances nocives présentes dans l'eau.

Le système de filtration Reef Station se distingue par sa conception compacte et son agencement bien disposé.

1. Description générale du système

L'eau provient de l'aquarium par un compartiment de débordement ou un autre dispositif de débordement pour arriver dans le préfiltre qui peut être rempli avec du charbon actif, un adsorbant de phosphates ou un autre matériau de filtration. En cas de colmatage ou d'un débit trop élevé l'eau excédentaire s'écoule latéralement par un trop plein. La pompe de dispersion de l'écumeur aspire l'eau d'une chambre dont le niveau d'eau est réglable. L'eau est aspirée d'un compartiment avec de l'eau filtrée par la pompe de circulation pour retourner dans l'aquarium.

2. Composants du système de filtration

Le filtre intégrable dans un meuble est hébergé dans un ensemble en verre qui est accessible par des portes coulissantes.

Dimensions: ~ 75,5 x 47,5 x 62 cm (L x l x h).



Schéma 1: Reef Station

1. Tuyauterie arrivée d'eau D 40 (pas d'image)
2. Raccord préfiltre
3. Préfiltre
4. Pompe
5. Plaque en plastique du compartiment de pompe (réglable en hauteur)
6. Ecumeur Ocean Queen
7. Pompe de circulation
8. Tuyauterie D 32

Pièces de rechange disponibles: voir sous www.aqua-medic.de.

3. Pompe de circulation

Veillez référer au mode d'emploi en annexe.

4. Ecumeur

Veillez référer au mode d'emploi en annexe. L'entrée d'air du skimmer doit être déplacée vers l'extérieur afin que de l'air frais soit aspiré. Le niveau d'eau dans la chambre avec le skimmer peut être réglé à l'aide de la cloison réglable (Fig. 1, No. 5).

5. Montage du filtre

Le filtre Reef Station intégrable dans un meuble est livré prêt à l'emploi dans un récipient de verre et peut être placé dans un meuble support pour aquarium du commerce. Comme il s'agit d'un filtre ouvert, il faut veiller à ce que la construction du meuble résiste à l'eau.

Arrivée de l'eau à partir de l'aquarium: La tuyauterie d'arrivée de l'aquarium vers le filtre doit être réalisé avec du tuyau PVC de 40 mm de diamètre.

La tuyauterie de retour pour la pompe est réalisée en tuyau PVC de 32 mm de diamètre.

Réservoir d'eau – Niveau d'eau dans le filtre:

Tous les meubles ouverts contenant un filtre doivent être agencés, de façon à ce qu'en cas de défaut de la pompe de remontée l'eau résiduelle provenant de l'aquarium peut être récupérée sans qu'il n'y ait une inondation. Ce volume d'eau dépend du système de débordement, de la capacité de la pompe de remontée et de la surface de l'aquarium. Il est possible de calculer le volume à partir de la surface de l'aquarium (Longueur x largeur) et du niveau au dessus du bord de fuite. Ce niveau est d'environ 2 cm en général.

Le filtre doit être rempli de façon à ce que ce volume puisse être récupéré en cas de besoin. Le niveau d'eau minimal du filtre est déterminé par l'aspiration de la pompe. La pompe ne doit pas aspirer d'air. Il se produit alors des bruits d'aspiration et de fines bulles d'air sont rejetées dans l'eau. Si la pompe fonctionne à sec, elle peut être irrémédiablement endommagée. L'eau qui s'évapore de l'aquarium, ne manque que dans le compartiment du filtre, dans l'aquarium le niveau est constant. Il faut pour ces raisons contrôler régulièrement le niveau d'eau du filtre et le compléter. Il est préférable de créer sur le filtre des marques mini et maxi.

6. Conditions de garantie

AB Aqua Medic GmbH garantit l'appareil au premier acheteur durant 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Il ne s'applique pas aux pièces d'usure. Le consommateur bénéficie par ailleurs des droits légaux ; celles-ci ne sont pas limités par la garantie. Le ticket de caisse original tient lieu de preuve d'achat. Durant cette période l'appareil est gratuitement remis en état par le remplacement de pièces neuves ou reconditionnées par nos soins. La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication qui peuvent survenir lors d'une utilisation adéquate. Elle n'est pas valable en cas de dommages dus au transport ou à une manipulation non conforme, à de l'anégligence, à une mauvaise installation ou à des manipulations/modifications effectués par des personnes non autorisées. **En cas de problème durant ou après l'écoulement de la période de garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé. Toutes les étapes ultérieures seront traitées entre le revendeur spécialisé et AB Aqua Medic. Toutes les réclamations et retours qui ne nous parviennent pas par le revendeur spécialisé ne peuvent pas être traités.** AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable pour les dommages indirects liés à l'utilisation de l'appareil.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Allemagne

- Sous réserve de modification technique - 10/2021